

роко отражены взгляды других — советских и зарубежных — германистов на данную проблему и введены в научный оборот результаты их исследований. Таким образом, книга представляет собой надежную основу, на которой может строиться программа дальнейшего изучения национальных вариантов немецкого литературного языка. В то же время она окажется интересной своим общелингвистическим аспектом и для тех специалистов, которые занимаются сходными проблемами на материале английского, французского, испанского и некоторых других языков.

Книга состоит из шести разделов (Введение; Немецкий язык германских государств — ГДР и ФРГ; Немецкий язык Австрии; Немецкий язык Швейцарии; Немецкий язык в Люксембурге; Заключение). В конце книги помещен обширный список литературы вопроса, представляющий самостоятельный интерес как сводка наиболее значительных публикаций по данному вопросу и полезный для начинающих научных работников и для специалистов в других отраслях теории немецкого языка.

Во «Введении» автор в сжатой форме излагает свои взгляды на структуру (строение) немецкого языка, под которой он понимает «иерархическую совокупность форм, в которых язык проявляется на определенном этапе его развития» (с. 5). Немецкий язык имеет в этом смысле трехчленную структуру, будучи представлен литературным языком, различными региональными обиходно-разговорными формами и территориальными диалектами. С учетом существенных различий в локальной соотносительности обиходно-разговорных форм немецкого языка среди последних необходимо разграничивать местные обиходно-разговорные языки (полудиалекты), областные обиходно-разговорные языки и литературный обиходно-разговорный язык. Здесь же сформулированы принципиальные позиции автора по вопросу о статусе национальных вариантов литературных языков, обслуживающих несколько наций. В соответствии с ними: «Национально неомогенный язык существует только как абстракция и практически реализуется в виде отдельных вариантов» (с. 14). Эти варианты абсолютно равноправны, ибо каждому из них свойственны общественные функции, тождественные функциям отдельного национально-омогенного языка.

В первой главе раздела, посвященного немецкому языку в ГДР и ФРГ, А. И. Домашнев показывает, что для немецкого языка в этих государствах характерны пять форм существования, а именно: литературный язык (письменная и устная разновидности); литературный (верхне немецкий) обиходно-разговорный язык, или обиходно-разговорный язык образованных; областные обиходно-разговорные языки; местные обиходно-разговорные языки, или полудиалекты;

местные диалекты. При этом с полным основанием отмечается перспективность того понимания структуры немецкого языка, которое развивалось В. М. Жирмунским в его работах 60-х годов. Как известно, В. М. Жирмунский группировал пять перечисленных форм существования немецкого языка следующим образом: 1) общенациональный литературный язык, включающий в себя общенациональную норму и обиходный язык образованных, т. е. обиходную форму литературного языка; 2) полудиалекты, охватывающие местные и областные обиходно-разговорные языки; 3) местные диалекты. При таком подходе к иерархии форм существования немецкого языка возможна более непротиворечивая интерпретация и сферы литературного языка, и сложной гетерогенной сферы обиходно-разговорного языка.

Рассматривая специфику немецкого литературного языка в ГДР и ФРГ, автор отмечает, что он относится к тем литературным языкам, которые сохраняют связь с региональными формами разговорной речи. А. И. Домашнев справедливо полагает, что по отношению к литературному языку вполне можно применить термин «стандартный язык», поскольку литературный язык — это единственная обработанная форма существования языка, «для которой характерен определенный отбор языковых средств из общего инвентаря и связанная с этим регламентация их использования» (с. 22). Автор солидаризируется с И. Шильдом, пришедшим к выводу, что в ГДР «граница между литературным языком и обиходно-разговорными типами речи уже не может быть так резко проведена, как это было ранее, а норма литературного языка оказывается тем самым более емкой» (Schildt I. Abriß der Geschichte der deutschen Sprache. В., 1976, S. 199—200).

Интересны соображения автора по поводу статуса диалектов и обиходно-разговорных форм немецкого языка в ГДР и ФРГ. В ГДР состав функций диалекта непрерывно сужается, поскольку их постепенное перенимают местные и областные обиходно-разговорные языки. Этому способствуют социальные факторы, действующие в социалистическом обществе. В ФРГ диалект в целом занимает гораздо более устойчивые позиции и значение обиходно-разговорных форм языка растет гораздо медленнее, что также объясняется действием социальных причин, порождаемых капиталистическим строем, в частности неспособностью системы школьного обучения привить основной массе учащихся прочные навыки пользования литературным языком.

Рассматриваемая во второй главе этого раздела проблема дивергентного развития литературного языка обоих германских государств ставится также А. И. Домашневым как проблема развития двух германских вариантов немецкого литературного языка. Глава содер-